

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ястребов Олег Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 25.05.2026 20:42:35

Уникальный программный ключ:

ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Факультет гуманитарных и социальных наук

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ФАКУЛЬТАТИВ)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

41.04.05 МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

РОССИЯ И БЛИЖНИЙ ВОСТОК: ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВА

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности (факультатив)» входит в программу магистратуры «Россия и Ближний Восток: основные направления взаимодействия и сотрудничества» по направлению 41.04.05 «Международные отношения» и изучается в семестре курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 9 разделов и 11 тем и направлена на изучение основных положений современного переводоведения, терминологической базы в сфере академического сотрудничества и научной коммуникации на арабском языке.

Целью освоения дисциплины является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого студентами на предыдущей ступени образования (бакалавриат); □ дальнейшее развитие их языковой и коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального общения, а также для дальнейшего самообразования; □ совершенствование коммуникативной компетенции и формирование специфических умений рецептивной и продуктивной речевой деятельности как компонентов профессиональной компетенции; □ языковая подготовка, достижение гармоничного сочетания профессиональных навыков, коммуникативной компетенции и владения научным арабским языком на уровне решения профессиональных задач.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (факультатив)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 На профессиональном уровне использует различные формы и виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах); УК-4.2 Использует адекватные языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах); УК-4.3 Использует современные коммуникативные технологии в профессиональных целях; УК-4.4 Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках академического и профессионального взаимодействия;
ОПК-1	Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран	ОПК-1.1 Выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог; ОПК-1.2 Использовать коммуникативные медиативные технологии с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран; ОПК-1.3 Организовывать, проводить и оценивать эффективность международных переговоров примирительных процедур; ОПК-1.4 Системно формулировать собственную позицию о международных отношениях с использованием научной терминологии, как в письменной, так и в устной форме;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности (факультатив)» относится к факультативным дисциплинам блока ФТД образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (факультатив)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	Научно-исследовательская работа в семестре (Вуз-Партнёр); Иностранный язык в профессиональной деятельности (Вуз-Партнер); Проблемы СМИ и политической коммуникации; Основы написания исторических текстов и его школы; <i>Введение в исторический и дипломатический перевод**;</i>	Научно-исследовательская работа; Профессиональная практика; Преддипломная практика;
ОПК-1	Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран	Научно-исследовательская работа в семестре (Вуз-Партнёр); Политические изменения и их последствия на Ближнем Востоке; Международные организации; Современная социальная и экономическая история Ливана; Современная социальная и экономическая история России; Современная социальная и экономическая история Ближнего Востока; Основы написания исторических текстов и его школы; Ливано-российские отношения; Глобализация и большая стратегия; Отношения России и стран Ближнего Востока; Иностранный язык в профессиональной деятельности (Вуз-Партнер); Современная история цивилизации Ливана; Проблемы цивилизации в современной истории России; Международные отношения; Проблемы СМИ и политической коммуникации;	Научно-исследовательская работа; Профессиональная практика; Преддипломная практика;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности (факультатив)» составляет «0» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			3
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	34		34
Лекции (ЛК)	0		0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34		34
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	29		29
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	9		9
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	0	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Мир науки. Научный прогресс.	1.1	Мир науки. Научные открытия, теории и проблемы, связанные с ними.	Мир науки. Научные открытия, теории и проблемы, связанные с ними.	СЗ
Раздел 2	Наука и научные методы.	2.1	Различные аспекты науки и научные методы.	Различные аспекты науки и научные методы.	СЗ
		2.2	Чтение, конспектирование и реферирование научных статей по изучаемой проблематике.	Чтение, конспектирование и реферирование научных статей по изучаемой проблематике.	СЗ
Раздел 3	Наука и общество.	3.1	Уровень и степень влияния науки на общество.	Уровень и степень влияния науки на общество.	СЗ
		3.2	Академический перевод текста по специальности.	Академический перевод текста по специальности.	СЗ
Раздел 4	Наука и образование.	4.1	Взаимовлияние образовательного процесса и научно-исследовательской работы.	Взаимовлияние образовательного процесса и научно-исследовательской работы.	СЗ
Раздел 5	Написание статьи.	5.1	Написание введения и заключения к научной статье по изучаемой проблематике.	Написание введения и заключения к научной статье по изучаемой проблематике.	СЗ
Раздел 6	Участие в международных конференциях.	6.1	Правила участия в международных конференциях и основные принципы подготовки доклада.	Правила участия в международных конференциях и основные принципы подготовки доклада.	СЗ
Раздел 7	Эффективная презентация. Технические средства.	7.1	Установление контакта с аудиторией, технические средства презентации.	Установление контакта с аудиторией, технические средства презентации.	СЗ
Раздел 8	Эффективная презентация. Ответы на вопросы.	8.1	Успешное завершение презентации. Ответы на вопросы.	Успешное завершение презентации. Ответы на вопросы.	СЗ
Раздел 9	Наука и этика.	9.1	Моральные и этические нормы современного ученого-гуманитария.	Моральные и этические нормы современного ученого-гуманитария.	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Магнитно-маркерная доска
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Шипилина А.А. Классификация арабских реалий по предметному признаку и особенности их перевода на русский язык <https://cyberleninka.ru/article/n/klassifikatsiya-arabskih-realiy-po-predmetnomu-priznaku-i-osobennosti-ih-perevoda-na-russkiy-yazyk>
2. Тюрева Л.С. Арабский язык. Культура и история ислама : учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры / Л.С. Тюрева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 320 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00026-9.
3. Магомедов М.И., Магомедова П.М. Лингвистические особенности текстов публицистического стиля арабского языка // Арабистика Евразии. 2018. Выпуск 2, С.13-21.
4. Магомедов М.И., Магомедова П.М. Некоторые аспекты передачи арабских диалектизмов при переводе на русский язык // Арабистика Евразии. 2018. Выпуск 1, С.63-74
5. Юнес И. Арабский язык в российской периодической печати как механизм воздействия на аудиторию [Электронный ресурс] / И. Юнес // Средства массовой коммуникации в многополярном мире: Проблемы и перспективы. - М.: Изд-во РУДН, 2017. - С. 418 - 422.

Дополнительная литература:

1. Псху Р.В. Перевод восточных философских текстов в контексте историко-философской тематики [Текст/электронный ресурс]: Монография / Р.В. Псху. - Электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2017. - 212 с. - ISBN 978-5-209-07432-8 : 135.25.

2. Яковенко Э.В. Арабский язык [текст]: Практический курс перевода / Э.В. Яковенко. - М.: Наука: Восточная литература, 2014. - 464 с. - ISBN 978-5-02-036580 : 1500.00.

3. Дацюк В.В., Муллабаев Р.Ю. Учет особенностей арабской аргументативной риторики при обучении студентов восточного факультета арабской разновидности делового английского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. Выпуск 3-2 (81), С.406-408

4. А. Шалби. Арабо-мусульманская мысль. – Каир, 2016, 89 с.

5. А. Шалби. Международные отношения в арабо-мусульманской мысли. – Каир, 2015, 76 с.

6. Э. Джоб. Международные отношения (перевод Мансура аль-Кади) - Каир, 2015, 337 с.

7. М. Дасим. Избранные труды по арабо-мусульманской философии. – Бейрут, 2014, 107 с.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (факультатив)».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

<hr/> <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Дугина Татьяна Владимировна <i>Фамилия И.О.</i>
-----------------------------	----------------------	-------------------------------------------------------------

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

<hr/> Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Лукьянова Галина Олеговна <i>Фамилия И.О.</i>
---------------------------------------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

<hr/> Заведующий кафедрой <i>Должность, БУП</i>	<hr/> <i>Подпись</i>	<hr/> Лукьянова Галина Олеговна <i>Фамилия И.О.</i>
----------------------------------------------------	----------------------	-----------------------------------------------------------